

INFO

Name **TOMMASO FATICHI**
Address VIA A. D'ANCONA, 47 – 50135 – FLORENCE
Mobile phone +39 349 5832375
E-mail tommasofatichi@gmail.com
Nazionalità Italiana
Birth date 23RD NOVEMBER 1996 – FLORENCE - ITALY

JOB EXPERIENCE

- Dates From December 2022
- Company Il Significato dei Lemmi – Servizi Linguistici (in progress)
 - Field Languages and translation
 - Job Owner
- Main duties Revisions and translations EN/ES>IT & IT>EN. Specialized in MTPE, subtitling, and Web Localization. Text writing in Italian.

- Projects IT>EN translation of a book regarding Finance.
Writing in Italian of a book's preface regarding Finance for younger people.
Weekly podcast scripts revision.

- Dates From March 2015 to March 2020
- Company Sport & Comunicazione SRL
 - Field Marketing company – racing field
 - Job Press writer – automotive field
- Main duties Press writing in Italian and in English before and after each race

STUDIES AND FORMATION

- Date February 2023 - ongoing
- Name of the institute Università degli studi di Firenze
 - Course title **Course in Paper and Digital Publishing**

- Date May 2022
- Name of the institute Alma Mater Università di Bologna – Campus di Forlì
 - Course title **Master's Degree in Specialized Translation**
 - Title of the thesis Proposta di localizzazione di awesomenauts.com

- Date May 2020
- Name of the institute Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Pisa
 - Course title **Course in Audiovisual Translation**

- Date July 2019
- Name of the institute SSML Istituto Universitario Carlo Bo – Firenze
 - Course title **Bachelor's Degree in Linguistic Mediation**
 - Title of the thesis La localizzazione italiana di Overwatch

• Date	July 2016
• Name of the institute	Liceo Linguistico Santa Marta - Firenze
• Course title	High School Diploma
Mother language	Italian
Other languages	English – Excellent reading, writing, and speaking skills. Spanish – Excellent reading, writing, and speaking skills. French – Average reading skills, basic writing and speaking.
Management skills	Organization, control, creativity, problem solving. A team player.
Professional skills	Specialized in MTPE (Machine Translation Post-Editing), subtitling, and localization. Creation, revision and transcription of texts in Italian, English and Spanish. EN/ES>IT and IT>EN translations.
IT skills	Use of language-related programs such as OmegaT, MateCat, SDL Trados, MemoQ, Subtitle Edit and AegiSub . Basic knowledge of Microsoft Office (Word, Excel, Powerpoint), LibreOffice and Google Docs. Excellent internet skills (e-banking, booking, GPT usage, etc.).
Interests	I enjoy reading books and watching content regarding languages, contemporary history, and cinema. I follow with passion racing events and championships such as WRC, Formula 1 and MotoGP. Karting enthusiast. Online user (present in Italian and foreign communities, I read a lot of content online and through social media).